

little **BALANCING**



2½-5 ans
years
0-5 años
3-6 Jahre



littleBALANCING

Contenu • Contents • Inhalt • Contenido
Contenuto • Inhoud • Innehåll • Indhold
Conteúdo • Игровой комплект

X 4



X 15



X 12



X 12

(F) Règle du jeu



Jeu d'équilibre

Age : de 2 ½ à 5 ans

Nombre de joueurs : 2 à 4

Durée : 10 mn

Contenu :

4 grenouilles

1 mare constituée

de 2 pièces de puzzle

12 pilotis

12 nénuphars

15 pions « point gagné »



But du jeu :

Faire tenir en équilibre les nénuphars sur les « pilotis » puis les grenouilles en haut de cet équilibre précaire.

Préparation :

- La mare est posée au centre de la table ; atteignable par tous.
- Tous les éléments sont posés au centre de la table.

Selon l'âge des joueurs, on utilise un nombre plus ou moins grand de nénuphars et de pilotis. Pour les tout petits on peut jouer uniquement avec 4 pilotis, 4 nénuphars et les 4 grenouilles.

Plus les enfants sont habiles, plus on joue avec un grand nombre de pilotis et de nénuphars.

Fonctionnement du jeu :

Les éléments se superposent dans cet ordre : pilotis, puis nénuphar puis de nouveau pilotis et ainsi de suite jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pilotis ou de nénuphar. Il ne reste plus alors qu'à poser les grenouilles en haut des « pyramides ». Et là si rien ne tombe, les joueurs ont gagné !!

PS : Un joueur peut poser un de ses éléments sur un élément posé par un autre joueur.

Déroulement du jeu :

Le plus jeune joueur commence. Il pose un de ses pilotis sur un des emplacements prévus à cet effet sur la mare (sur les ronds dans l'eau). Puis c'est au tour du joueur suivant de jouer : il peut décider de poser un de ses pilotis sur un autre emplacement prévu à cet effet dans la mare, ou de poser un nénuphar sur le pilotis que vient de poser l'autre joueur.

Lorsqu'un joueur fait tomber des éléments, on reprend la partie.

Qui gagne ? :

Lorsque tous les éléments sont posés sur le plateau, c'est gagné. Chaque joueur prend alors un « point gagné ».

Version pour les plus grands :

L'objectif est de réaliser des pyramides de plus en plus hautes.

Pour cela on occupe des emplacements en posant 1, 2 ou 3 grenouilles sur 1, 2 ou 3 des emplacements « ronds dans l'eau ». Le nombre d'emplacements étant restreint, les pyramides à construire seront donc plus hautes.



GB Game rules

BALANCING

Game of balance

Age: from 2 ½ to 5 years

Number of players: 2 to 4

Game time: 10 mins

Contents:

4 frogs

1 pond made up of

2 pieces of puzzle

12 stilts

12 waterlilies

15 “point won” counters

Aim of the game:

To make the waterlilies balance on the “stilts” then the frogs on top of this flimsy construction.

Préparation:

- The pond is placed in the centre of the table and can be reached by all.
- All the elements are placed in the centre of the table.

Depending on the age of the players, you use a lesser or greater number of waterlilies and stilts. For very little ones you can play with just 4 stilts, 4 waterlilies and the 4 frogs.

The more dexterous the children, the greater number of stilts and waterlilies you can play with.



How the game works:

The elements are stacked up in this order: stilt, then water lily then stilt again and so on until there are no more stilts or waterlilies. All that remains is to place the frogs on top of the “pyramids”. And if nothing falls, the players have won!!

PS: A player must place one of his elements on top of an element placed by another player.

Game proceedings:

The youngest player starts. He places one of his stilts on one of the areas provided for this purpose on the pond (on the rings in the water). Then it's the following player's turn: he can decide to place one of his stilts on another area provided for this purpose in the pond or to place a water lily on the stilt that another player has just placed.

When a player knocks the elements down, the game starts again.

Who wins?

When all the elements have been placed on the platform, the game is won. Each player thus takes a “point won”.

Version for older children:

the aim is to make higher and higher pyramids.

For this you occupy areas by placing 1, 2 or 3 frogs on 1, 2 or 3 of the “rings in the water” areas. As the number of areas is restricted, the pyramids to build will therefore be higher and higher.



littleBALANCING

DJ08554

Conserver l'emballage. Référence fabricant. Retain address. Anschrift aufbewahren. Guarda la dirección. Adres bewaren. Spara adressen. Conservare l'indirizzo. Guarde o endereço. Gem adressen. Περιέχει μικρά κομμάτια. Сохраняйте упаковку. Адрес изготовителя. Made in China. Designed in France.



3, rue des Grands Augustins - 75006 - Paris - France
www.djeco.com